

ISSN raqam
2181-8215 (Online)

ЎЗБЕКИСТОНДА ХОРИЖИЙ ТИЛЛАР

Илмий-методик
электрон журнал

№1 (15)/2017

МУНДАРИЖА

МУҲАРРИР МИНБАРИ	14
-------------------------------	----

ТАҲРИРИЯТИМИЗ МЕҲМОНЛАРИ

Зокиржон МАШРАБОВ: “Ватанга муҳаббатни Бобур бобомиздан ўрганишимиз керак” (Н. Тошпўлатованинг Ўзбекистонда хизмат кўрсатган маданият ходими, Бобур номидаги халқаро жамоат фонди раҳбари Зокиржон Машрабов билан суҳбати).....	15
Марк КРОССИ: Ўрта Осиё минтақасини яхши биладиганлар бу ерда инглиз тилини билиш даражаси юқори эканини биледи! (С.Аъзамовнинг Британия Кенгаши директори Марк Кросси билан интервьюси).....	27

ТИЛ НАЗАРИЯСИ

СИНХРОНИЯ ВА ДИАХРОНИЯДА ТИЛ ТАДҚИҚОТИ

Қундуз САПАРОВА. Кўп маъноли сўзлар фоновариантларининг семантик-стилистик қайта маъноланиши.....	34
Унглисин ЖУСУПОВА. Рус тилида сўз урғусининг илмий изланишлар объекти сифатида.....	41
Султон НОРМАМАТОВ. Жаҳид мунаққидчилигида тил масаласи.....	50
Зарина ХОЖИЕВА. Бадиий матн таҳлилининг гендер аспекти.....	58
Соҳиба ЭРКАЕВА. Замонавий испан тилида неологизмларнинг лингвокултурологик асослари ва типологик характери.....	64

КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК

Виктория ЛЯМКИНА. <i>Аёл</i> лингвомаданий концепти французлар лисоний онгида.....	70
Мафтуна НУРИДДИНОВА. Мамарэ Араининг “ <i>Omoidedama</i> ” япон илмий-фантастик комиксида “хотира” концептининг лингвокогнитив таҳлили.....	80

ОАВ ТИЛИ

Шербек ЎЛМАСОВ, Хулкар ЎЛМАСОВА. Оммавий ахборот воситаларининг психолингвистик аспекти.....	87
---	----

ҚИЁСИЙ ТИЛШУНОСЛИК

Зиёдбек АБДУЛЛАЕВ. Немис ва ўзбек тилларидаги шахс номлари: қиёсий ўрганиш.....	91
--	----

ЛИНГВОДИДАКТИКА ВА МЕТОДИКА

ТАЪЛИМ ОЛИШДАГИ ТИЛНИНГ НАЗАРИЙ ТАЪРИФИ

- Ойбек ФАРМОҒОНОВ.** Ўзбекистон Республикаси чет тиллари бўйича давлат таълим стандартларининг лексик компетенцияси дискрипторлари.....100
- Нуриддин ИБРАГИМОВ.** Фонетик компетенция чет тилни ўқитишда асосий омил сифатида.....109

МЕТОДИКА ТАРИХИ — НАМОЁНДАЛАР ИЗЛАНИШЛАРИДА

- Лайло АҲМЕДОВА.** Гаролд Палмер — инглиз педагоги ва методисти.....115

ТИЛ ЎРГАТИШ ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ

- Умида ҲАЙДАРОВА.** Инглиз тили дарсларида мнемоник усуллар ёрдамида компьютер такдимотларидан самарали фойдаланиш.....121
- Юлианна ЗЕМЛЯНКИНА.** Чет тилини ўқитишда талабаларда эмпатияни шакллантирувчи ўйин ва машқлар.....126
- Наргиза АЛИМОВА.** ОТМда жаҳон адабиётини ўқитишда «МХАТ» методидан фойдаланиш.....131

НОФИЛОЛОГИК ЙЎНАЛИШЛАРДА ЧЕТ ТИЛЛАРНИНИНГ ЎҚИТИШИ

- Хилола БАКИРОВА.** Инглиз тилини ESP сифатида ўқитишнинг инновацион усуллари.....141

ПЕДАГОГИКА. ПСИХОЛОГИЯ

- Нигора РЎЗИБАЕВА.** Болаларга тил ўқитиш жараёнига ота-оналарни жалб қилишнинг муҳим масалалари.....147

ЖУРНАЛИСТИКА

- Беруний АЛИМОВ, Вонгай СОЛ.** Жаҳон ОАВ томонидан тасвирланган Ўзбекистон имиджи.....151
- Дилноза АМИНОВА.** Интернет журналистикаси илмий қарашларининг тараққиёт тенденциялари.....167

АДАБИЁТ ВА МАДАНИЯТ

Олимжон ДАВЛАТОВ. Алишер Навоийнинг “Ҳайрат ул-аброр” достонидаги басмала бобининг қиёсий таҳлили.....	173
Рустамжон САМАРОВ. Инсон камолотини таъминлашда адабиёт: структуравий-функционал жиҳат.....	183
Дмитрий ПУПОНИН. Владимир Баграмов назмий ижодида (“Гаснуший светильник на пороге...” ва “Телеграмма” шеърларида) тарих фалсафаси.....	191
Мавлуда ПЎЛАТОВА. Таҳлил, талқин ва тафаккур бирлиги.....	196

TERRA INCOGNITA

Наргис КОСИМОВА. Заҳириддин Муҳаммад Бобур — янги ёзув кашфиётчиси.....	203
Тхи Кимзунг ТЮ. Хитой тилини ўқитиш жараёнида маданият тили омиллари.....	207

ИЛМИЙ ҲАЁТ

ЎЗБЕК ТИЛИГА ТАРЖИМА

“Хорижий тилни билишнинг умумевропа компетенцияси: ўрганиш, ўргатиш, баҳолаш”. 4-БОБ: Тилдан фойдаланиш, тилдан фойдаланувчи/ўқувчи. 4.2 Коммуникация мавзулари. <i>Давоми.</i> (Наргис Қосимова таржимаси).....	216
Масару ИБУКА. Уч ёшдан сўнг кеч. <i>Давоми.</i> (Наргис Қосимова таржимаси).....	232

ХРОНИКА

Соҳиба АБДУЛЛАЕВА. Келажак ўз қўлимизда.....	237
---	-----

ТАҚРИЗЛАР

“Рус тили ва адабиётини ўқитишнинг замонавий технологиялари” ўқув қўлланмасига Дина Мамырбаеванинг тақризи (муаллифлар Аҳмедова Л.Т., Лагай Е. А. – Тошкент: Фан ва технология, 2016. – 294 б.).....	239
Устоз сийрати (Адабиёт – инсонни кашф қилиш. Муаллим, адабиётшунос Талъат Солиҳовни хотирлаб / Тўплам. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2016. – 136 б. Китобига Н. Тошўлатова ва Г. Худойбердиеваларнинг тақризи).....	242

PERSONALIA

Табаррук ёшингиз муборак, устоз! Ж.Ж. Жалолов —	80
ёшда.....	247
Саодат СУЛТОНСАИДОВА. Тилшунослик илмининг етук дарғаси.....	250

СОДЕРЖАНИЕ

СЛОВО РЕДАКТОРА.....14

ГОСТИ НАШЕЙ РЕДАКЦИИ

Зокиржон МАШРАБОВ: «Нам надо учиться любви к Родине у Бабура» (интервью Н. Тошпулатовой с Заслуженным деятелем культуры, руководителем Международного фонда им. Бабура Зокиржоном Машрабовым).....15

Марк КРОССИ: Люди, которые знают регион Центральной Азии, всегда говорят, что уровень английского языка здесь лучше! (интервью С. Азамова с Марком Кросси, директором Британского Совета).....27

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ

Кундуз САПАРОВА. Семантико-стилистическое переосмысление фоновариантов многозначного слова.....34

Унгласын ДЖУСУПОВА. Словесное ударение в русском языке как объект научных изысканий.....41

Султан НОРМАМАТОВ. Проблема языка в критике джадидов.....50

Зарина ХОЖИЕВА. Гендерный аспект анализа художественного текста.....58

Солиха ЭРКАЕВА. Типологический характер и лингвокультурологический анализ неологизмов в современном испанском языке.....64

КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Виктория ЛЯМКИНА. Лингвокультурологический концепт *женщина* в языковом сознании французов.....70

Мафтуна НУРИДДИНОВА. Лингвокогнитивный анализ концепта «память» в японском научно-фантастическом комиксе Мамарэ Арай «Omoidedama».....80

ЯЗЫК СМИ

Шербек УЛМАСОВ, Хулкар УЛМАСОВА. Психолингвистический аспект средств массовой информации.....87

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Зиёдбек АБДУЛЛАЕВ. Личные имена в немецком и узбекском языках: контрастивное исследование.....91

ЛИНГВОДИДАКТИКА И МЕТОДИКА

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ЯЗЫКА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ

Ойбек ФАРМАНОВ. Дескрипторы лексической компетенции в Государственных образовательных стандартах по иностранным языкам Республики Узбекистан.....100

Нуриддин ИБРАГИМОВ. Фонетическая компетентность как основной элемент обучения иностранного языка.....109

ИСТОРИЯ МЕТОДИКИ В ЛИЦАХ

Лайло АХМЕДОВА. Английский педагог и методист Гарольд Пальмер.....115

ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ

Умида ХАЙДАРОВА. Эффективное использование компьютерной презентации с мнемоническими приемами на занятиях по английскому языку.....121

Юлианна ЗЕМЛЯНКИНА. Игры и упражнения для развития эмпатии у студентов в обучении иностранного языка.....126

Наргиза АЛИМОВА. Использование метода «МХАТ» в преподавании мировой литературы в вузе.....131

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Хилола БАКИРОВА. Инновационные методы в обучении английского языка как ESP.....141

ПЕДАГОГИКА. ПСИХОЛОГИЯ

Нигора РУЗИБАЕВА. Основные проблемы вовлечения родителей в язык обучения своих детей.....147

ЖУРНАЛИСТИКА

Беруний АЛИМОВ, Вонтай СОЛ. Как преподносят имидж Узбекистана мировые СМИ.....151

Дилноза АМИНОВА. Тенденции развития научных взглядов в интернет-журналистике.....167

ЛИТЕРАТУРА И КУЛЬТУРА

Олимжон ДАВЛАТОВ. Сравнительный анализ вступительной главы поэмы «Смятение праведных» Алишера Навои.....173

Рустамжон САМАРОВ. Роль литературы в духовном становлении человека: структурно-функциональный аспект.....183

Дмитрий ПУПОНИН. Философия истории в поэтическом творчестве Владимира Баграмова (стихотворения «Гаснущий светильник на пороге...» и «Телеграмма»).....191

Мавлуда ПУЛАТОВА. Единство анализа, интерпретации и мысли.....196

TERRA INCOGNITA

Наргис КАСИМОВА. Захириддин Мухаммад Бабур — основоположник новой письменности.....203

Тхи Кимзунг ТЮ. Факторы культуры языка в процессе обучения китайскому языку.....207

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ПЕРЕВОДЫ НА УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК

«Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка». ГЛАВА 4: Употребление языка, пользователь языка/учащийся. *Продолжение.* (перевод Наргис Косимовой).....216

Масару ИБУКА. После трех будет поздно. *Продолжение.* (перевод Наргис Косимовой).....232

ХРОНИКА

Сохиба АБДУЛЛАЕВА. Будущее в наших руках.....237

РЕЦЕНЗИИ

Дина МАМЫРБАЕВА. Рецензия на учебник «Современные технологии преподавания русского языка и литературы» (авторы: Ахмедова Л.Т., Лагай Е. А. – Ташкент: Фан ва технология, 2016. – 294 с.).....239

Назира ТАШПУЛАТОВА, Гуласал ХУДАЙБЕРДИЕВА. Душа мастера
(Рецензия на книгу: Адабиёт – инсонни калиф қилиш. Муаллим,
адабиётшунос Талъат Солиҳовни хотирлаб / Тўплам. – Тошкент: Янги аср
авлоди, 2016. – 136 б.).....242

PERSONALIA

Ж. Ж. Жалолову – 80 лет.....247
Саодат СУЛТОНСАИДОВА. Видный деятель языкознания.....250

CONTENTS

EDITOR'S TRIBUNE.....14

GUESTS OF OUR EDITORIAL

Zokirjon MASHRABOV: We must take an example from our ancestor – Bobur’s love to motherland (Interview with Zokirjon Mashrabov, Honoured Worker of Culture of the Republic of Uzbekistan, the head of International Bobur Foundation by Nazira Toshpulatova).....15

Mark CROSSEY: People who know the Central Asia region always say that the level of English is better here! (Interview with Mark Crossey, director of British Council Uzbekistan by Saidaziz Azamov).....27

THEORY OF LANGUAGE

SYNCHRONICAL AND DIACHRONICAL ASPECTS OF RESEARCHING LANGUAGES

Kunduz SAPAROVA. Semantic-stylistic Interpretation of the Phonovariants of a Polysemantic Word.....34

Unglasyn DZHUSUPOVA. Word Stress in the Russian Language as an Object of Scientific Research.....41

Sulton NORMAMATOV. Language Matters in Jadid Criticism.....50

Zarina KHODZHIEVA. Gender Aspect of the Analysis of Literary Text.....58

Soliha ERKAYEVA. Typological Characteristics and Analysis Linguoculturological of the Neologisms in Spanish Contemporary.....64

COGNITIVE LINGUISTICS

Victoria LYAMKINA. French Linguoculturological Concept *Woman* in Linguistic Consciousness.....70

Maftuna NURIDDINOVA. Lingvocognitive Analysis of the Concept of "Memory" in the Japanese Scientific-fiction Comic Book Mamaree Arai "Omoidedama".....80

THE LANGUAGE OF MASS MEDIA

Sherbek ULMASOV, Hulkar ULMASOVA. Mass Media Aspect of Psycholinguistic.....87

COMPARATIVE LINGUISTICS

Ziyodbek ABDULLAEV. Personal Names in German and Uzbek: A Contrastive Analysis.....	91
--	----

LANGUAGE EDUCATION AND METHODICS

THEORETICAL DESCRIPTION OF THE LANGUAGE FOR TEACHING PURPOSES

Oybek FARMONOV. Descriptors of Lexical Competence in the State Educational Standards on Foreign Languages of the Republic of Uzbekistan.....	100
Nuriddin IBRAGIMOV. Phonetic Competence as an Essential Element in the Foreign Language Teaching.....	109

THE HISTORY OF THE METHODOLOGY IN PERSONS

Laylo AKHMEDOVA. English Teacher and Methodologist Harold Palmer.....	115
--	-----

TECHNOLOGIES OF TEACHING

Umida KHAYDAROVA. Effective Use of Computer Presentation with Mnemonic Receptions at English Classes.....	121
Yulianna ZEMLYANKINA. Games and Exercises for the Development of Empathy among Students in Teaching of a Foreign Language.....	126
Nargiza ALIMOVA. The Use of the "MXAT" Method in Teaching World Literature at the higher education.....	131

LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES (LSP)

Hilola BAKIROVA. Innovative Methods in Teaching English as an ESP.....	141
---	-----

PEDAGOGY. PSYCHOLOGY

Nigora RUZIBAEVA. Essential Problems of Involving Parents in the Language Learning of Their Children.....	147
--	-----

JOURNALISM

Beruniy ALIMOV, Wontai SEOL. Uzbekistan's Image Portrayed by World Media.....	151
Dilnoza AMINOVA. Development Tendencies of Theoretical Views of Online Journalism.....	167

LITERATURE AND CULTURE

Olimjon DAVLATOV. Comparative Analysis of Introducing Chapter of Alisher Navoiy’s Hayrat ul-Abror (Wonders of Good People).....	173
Rustamjon SAMAROV. Literature in Ensuring Human Perfection: Structural and Functional Aspect.....	183
Dmitry PUPONIN. The Philosophy of History in the Poetic Works of Vladimir Bagramov (Poems "The Fading Lamp on the Threshold ..." ("Гаснувший светильник на пороге...") and "Telegram" ("Телеграмма")).....	191
Mavluda PULATOVA. The Unity of Analysis, Interpretation and Thinking.....	196

TERRA INCOGNITA

Nargis KASIMOVA. Zahiriddin Muhammad Bobur is an Inventor of a New Script.....	203
Thi Kimzung Tue. Factors of Language Culture in the Process of Teaching the Chinese Language.....	207

SCIENTIFIC LIFE

TRANSLATIONS INTO UZBEK LANGUAGE

"Common European Framework of References: learning, teaching, assessment". Chapter 4: Language use, language user/learner. 4.2 Communication themes. <i>Continuation</i> (Translated by Nargis Kosimova).....	216
Masaru IBUKA. Kindergarten is Too Late. <i>Continuation</i> (translated by Nargis Kosimova).....	232

CHRONICLE

Sokhiba ABDULLAYEVA. The Future is in Our Hands.....	237
---	-----

REVIEWS

Review on <i>Modern Technologies of Teaching Russian Language and Literature</i> , instruction book (authors: Akhmedova L.T., Lagay E.A. – Tashkent: Fan va texnologiya, 2016. – 294 p.).....	239
Master’s Soul (Nazira Tashpulatova’s, Gulasal Xudayberdiyeva’s review on <i>Literature is about discovering the human</i> . Memorizing Tal’at Solihov, pedagogue, litterateur / Collection. – Tashkent: Yangi asr avlodi, 2016. – 136 p.).....	242

PERSONALIA

J.J. Jalolov turns 80	247
Saodat SULTANSAIDOVA. Outstanding Master of Linguistics	250